

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 6: 50 Jahre Revue die Schweiz = 50 ans revue la Suisse

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SVZ-NACHRICHTEN

INFORMATIONS
DE L'ONST



Schweizer Wanderstöcke auf Londons Pflaster

Vor zehn Jahren wurde das Swiss Centre im Herzen von London eröffnet. Als Dank an das Gastland entschlossen sich die Träger – der Schweizerische Bankverein, die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) und die Swissair –, die Rollen für einmal zu vertauschen und den britischen Behörden Gelegenheit zu geben, aus Anlass des silbernen Jubiläums von Königin Elisabeth II. im Swiss Centre ihr Land zu präsentieren.

- 1 Swiss Centre im Herzen von London
- 2 Auch die Schweiz präsentiert sich mit einer Krone: ein 150 Jahre altes Wirtshauschild. Die Londoner Behörden erteilten spontan die Bewilligung, das Schild auf öffentlichem Grund aufzustellen
- 3 Der Leicester Square, wo sich das Swiss Centre befindet, ist Ausgangspunkt des 9 km langen, mit Jubiläums-Symbolen markierten «Jubilee Walkway» durch das Zentrum Londons
- 4 In der «SVZ-Werkstatt» erhalten die skurrilen Spazierstock-Modelle den letzten Schliff
- 5 Eine Ausstellung der Britischen Fremdenverkehrswerbung (British Tourist Authority) über «Royal Britain» wirbt für die vier Teile des Vereinigten Königreichs und wird bereichert durch eine Sammlung von Kopien des Kronschatzes
- 6 Die in den Vitrinen des Swiss Centre zur Schau gestellte humorvolle Spazierstock-Parade lädt zum Wandern ein. Es gibt Modelle für Bankdirektoren, Zeitungsleser, Schotten, Waliser, Steuereinzahler usw.
- 7 Eine SVZ-Kreation zu Ehren von Thomas Cook, dem ersten Organisator von geführten Reisen nach der Schweiz
- 8 Anlässlich des Presseempfanges überreichte SVZ-Direktor Dr. Werner Kämpfen – zur Propagierung aktiver Ferien in der Schweiz und vor allem auch als Gabe zur Eröffnung des vom Swiss Centre ausgehenden, nur für Spaziergänger reservierten Wanderwegs «Jubilee Walkway» – einer Gruppe prominenter Persönlichkeiten, darunter Lord Mayor von Westminster und der britische Fremdenverkehrspräsident Sir Alexander Glen, verschiedene Spazierstöcke nach Mass. Diese Geste wurde von den britischen Gästen mit grossem Gelächter und einigem Erstaunen ob des «Swiss sense of humor» quittiert



6



7

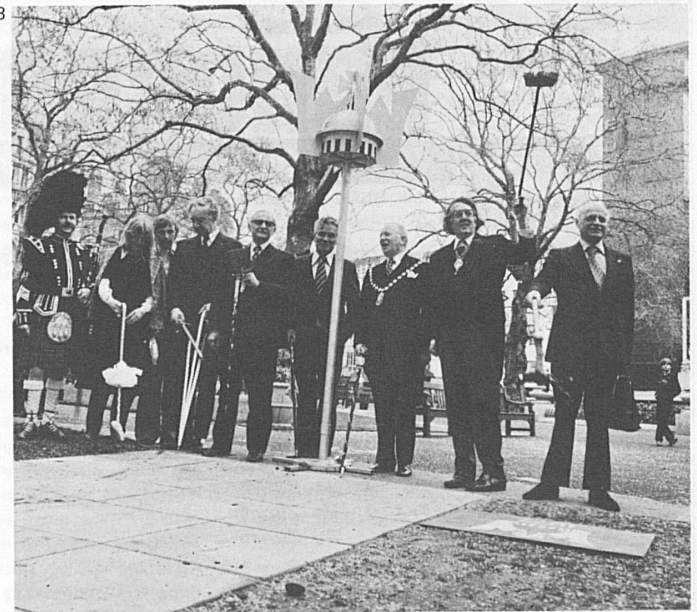


5

Cannes suisses sur le pavé de Londres

Le Centre suisse de Londres a été ouvert voici dix ans au cœur de Londres. Ses partenaires – l'Office national suisse du tourisme (ONST), la Société de Banque Suisse et Swissair – ont décidé de renverser les rôles pour remercier la Grande-Bretagne en mettant à sa disposition les locaux du centre à l'occasion du jubilé de la reine Elisabeth.

- 1 Le Centre suisse au cœur de Londres
- 2 La Suisse républicaine n'ignore pas toujours les couronnes: voici une vieille enseigne d'auberge pour laquelle les autorités londoniennes ont spontanément accordé une autorisation spéciale
- 3 Leicester Square, où se trouve le Centre suisse, est le point de départ du «Jubilee Walkway», chemin de 9 km balisé de symboles jubilaires qui conduit dans les quartiers les plus animés de la capitale
- 4 Dans l'atelier de l'ONST, on met la dernière main aux cannes humoristiques
- 5 Une exposition de l'Office britannique du tourisme, intitulée «Royal Britain», met en valeur les diverses régions du Royaume-Uni; elle est complétée par une collection de copies des joyaux de la couronne
- 6 La parade des cannes humoristiques exposées dans les vitrines du Centre suisse invite à la balade. On y trouve des modèles spéciaux pour managers, lecteurs de journaux, Anglais, Ecossais, percepteurs, etc.
- 7 Une création ONST en l'honneur de Thomas Cook, qui fut le premier à organiser un voyage guidé en Suisse
- 8 Lors d'une conférence de presse pour propager les vacances actives en Suisse – elle fut honorée de la présence de hautes personnalités, dont le lord-maire de Westminster et Sir Alexander Glen, président de l'Office britannique du tourisme – M. Werner Kämpfen, directeur de l'ONST, remit diverses cannes humoristiques sous les rires de l'assistance. Ce cadeau marquant l'inauguration du «Jubilee Walkway», itinéraire partant du Centre suisse et réservé aux piétons, ne fut pas sans susciter quelque étonnement admiratif sur l'humour suisse



8